

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 5. maaliskuuta – Wed. March 5, 2003

FINNISH AMERICAN WEEKLY

99. vuosikerta Vol. XCIX No. 10

65 cents

Rehn: Irakin sota olisi katastrofi

Elisabeth Rehn muistuttaa, että tilanne Irakissa on nyt aivan toinen kuin vuoden 1991 sodan aikana, jolloin maa oli huomattavasti vauraampi. Jo 12 vuotta kestäneiden pakotteiden jälkeen irakilaiset ovat riippuvaisia ruoka-avusta.

“Ruokaa öljystä-ohjelmasta riippuvaisia on ainakin 16 miljoonaa, ja maan elintarvikkeista 90 prosenttia tuodaan muualta”, muistuttaa Rehn. Hän kertoo myös, että Irakissa odotetaan pitkää aikaa hyvää satoa, mutta sadonkorjuu ajoittuu juuri ennakoitujen sodan alkamisen aikoihin.

Rehnin mukaan humanitaarisen kriisin syntymiseen vaikuttaa olennaisena osana myös Irakin terveydenhuolto, joka on heikoissa kantimissa. Lääkkeitä on vähän ja valtaosa maan sairaanhoitajista on muista maista. Sodan alkaessa ulkomaalaiset pakenisivat maasta, eikä hoitohenkilökuntaa olisi sen jälkeen tarpeeksi.

Elisabeth Rehn on myös huolissaan pakolaistulvasta, joka alkaa sodan syttyessä. Hänen mielestään Irakin naapurimailla ei ole täysiä valmiuksia huolehtia pakolaisista.

“Ymmärrän, että Saddam Hussein on saatava aisoihin, mutta millaisen hinnan olemme valmiit siitä maksamaan”, hän kysyy. Rehn vaatii myös, että sodanjälkeistä Irakia ja sen avustamista hallitsee YK eikä armeija.

Elisabeth Rehn oli viime viikolla Washingtonissa, missä hän osallistui ihmiskauppaa vastaan taistelevaan kongressiin. (MTV3, STT)

Työvoimakustannukset Suomessa alle EU:n keskiarvon

Teollisuuden ja palvelualojen keskimääräiset työvoimakustannukset ovat Suomessa EU-maiden keskiarvoa alhaisemmat. Suomalaiset työnantajat maksoivat tehdystä työtunnista vuonna 2000 keskimäärin 22,13 euroa, kun EU:ssa keskimäärin yksi työtunti maksoi 22,70 euroa, kertoo EU:n tilastolaitos Eurostat.

Suomi sijoittui Eurostatin 13 EU-maan työvoimakustannusvertailussa yhdeksänneksi.

Työvoima on Suomea edullisempaa vain Välimeren maissa ja Irlannissa. Kalleinta työvoima on EU-maista Ruotsissa, missä työtunti maksoi vuonna 2000 keskimäärin 28,30 euroa.

Ruotsin jälkeen toiseksi kovimmat työvoimakustannukset ovat Tanskassa, missä työtunti maksoi työnantajalle keskimäärin 27,10 euroa. (MTV3)

Suomalaiset EU:n isänmaallisimpia

Suomalaisten kiintymys kotimaahan on suurempi kuin yhdesäkään toisessa EU:n jäsenmaassa. Eurobarometrin kyselyn mukaan vain joka neljäs suomalainen kokee unionin omakseen.

Suomalaiset ovat etäänntyneet Euroopan unionista kahden viime vuoden aikana. Vielä reilut kaksi vuotta sitten 38 prosenttia suomalaisista koki EU:n omakseen.

Suomen lisäksi unioniin suhtaudutaan vieroksuen erityisesti Britanniassa, Hollannissa ja Ruotsissa. (MTV3, STT)



Thingvellir, missä Islannin parlamentti kokoontui ensimmäisen kerran vuonna 930.

Kuvat: Sini Harjunmaa

Ikimuistettavalla talvilomalla Islannissa

Bostonin lentokenttä on suuri ja sekava, mutta se ei haittaa intoamme kylmänä tammikuun ilta illoisen joukon valmistautuessa ikimuistettavalle talvilomalle. Jo lähes vuosi sitten on "nettiystävänä" Sini Harjunmaa maininnut hieman epätavallisesta talvilomasta, ei etelän lämpöön, vaan kauniille Islannin saarelle.

Sini sekä GIT-matkatoimisto ovat valmistaneet meille huolella

turvaisan ja mielenkiintoisen matkan.

Monelle itärannikolla asuvalle lienee tuntematon asia Islannin läheisyys Bostonin lentokentältä. Vain vähän yli neljässä tunnissa vie Icelandairin kone hieman naisvoittoisen porukkamme Keflavikin lentokentälle vajaan tunnin ajomatkan päässä Islannin pääkaupungista Reykjavikista.

Saavumme hotelli Loftleidirin

varhaisaamun pimeässä. Jo pian sinisen väriloisteen vielä maala- tessa maisemia lähdemme pienellä joukolla tutustumaan Reykjavikkiin. On piristävä pakkanen ja kuu valaisee hieman jäistä kulkutietämme. Mahtava kirkon torni näyttää turisteille hyvän pisteen tutustumismatkan alkajaksi.

Aamu ei valkene kuin vasta jatkuu takasivulla



Talvinen Reykjavik

RAIVA AJA
this week:

- Toivo Tamminen writes of accordionist Paul Norrback
- Sports Roundup with harri Siitonen

Suomen uutisia

SDP:tä pidetään palkansaajien puolueena

Suomalaisten mielestä SDP hoitaa parhaiten palkansaajien asioita, käy ilmi Suomen Gallupin SAK:lle tekemästä tutkimuksesta. SDP sai ainoana puolueena enemmän kiitosta kuin mitettua palkansaajien asioiden ajamisessa.

Vastaajista 54 prosenttia arvioi SDP:n ajaneen palkansaajien asiaa vähintäänkin melko hyvin. Seuraavaksi parhaan arvion sai vasemmistoliitto, jonka työhön palkansaajien hyväksi uskoi 42 prosenttia vastaajista.

Sekä keskustan (33 %) että kokoomuksen (31 %) työhön palkansaajien hyväksi uskoo joka kolmas suomalainen. Reilu neljäsosa (28 %) puolestaan uskoo vihreiden toimineen palkansaajien hyväksi. RKP:n työhön palkansaajien hyväksi puolestaan luottaa joka viides (21 %).

Kaikki puolueet saavat positiivisimman palautteen kaikkein nuorimmalta vastaajaryhmältä eli 15–24-vuotiailta. (SS)

Suomalaiset ahmivat unilääkkeitä

Suomalaiset käyttävät nykyään selvästi enemmän unilääkkeitä kuin muut pohjoismaalaiset ja ero kasvaa koko ajan. Ruotsissa ja Norjassa unilääkkeiden käyttö on viime vuodet pysynyt ennallaan, Tanskassa se on kääntynyt laskuun, mutta Suomessa kulu kasvaa pari prosenttia vuodessa.

Lääkkeitä määrätään hyvin eri tahtiin maan eri osissa. Paljon unilääkkeitä syödään Etelä-Pohjanmaalla ja vähän Ahvenanmaalla sekä Itä-Savossa.

Tuoreet tutkimuksen osoittavat, että jatkuvasti käytettynä unilääkkeet heikentävät ihmisen toimintakykyä ja nopeuttavat dementiaan kehittymistä. (SS)

Pentti Arajärvi nimitettiin professoriksi

Oikeustieteen tohtori Pentti Arajärvi on nimitetty Joensuun yliopiston sosiaali oikeuden professorin määräaikaiseen virkasuhteeseen 15. maaliskuuta alkaen. Tasavallan presidentin puoliso hoitaa virkaa osa-aikaisesti.

Professori Arajärvi on jo pitänyt kolmena vuotena koulutusoikeuden luentosarjaa Joensuun yliopistossa. Hän on toiminut muun muassa opetusministeriössä hallitussihteerinä ja opetusneuvoksena, eduskunnassa valiokuntasihteerinä ja valiokunta-neuvoksena sekä viimeksi johtavana tutkijana Kansaneläkelaitoksessa. Lisäksi hän on julkaissut useita kirjoja ja artikkeleja. (SS)

Silja petrasi tulostaan

Laivayhtiö Silja Linen tulos parani viime vuonna selvästi. Tulos rahoituserien jälkeen nousi nyt 18 miljoonaan euroon, kun se vuotta aiemmin oli 12 miljoonaa euroa. Liikevaihto kasvoi pari prosenttia 498 miljoonaan euroon.

Siljan matkustajamäärä kohosi neljä prosenttia ja markkinaosuus Suomesta Ruotsiin ja Viroon suuntautuvassa liikenteessä koheni prosenttiyksikön 31 prosenttiin. (MTV3)

Kylmä ja vähäsateinen sydäntalvi

Ilmatieteen laitoksen mukaan joulun ja tammikuun olivat hyvin kylmiä koko maassa. Tammikuun oli talven kuukausista kylmin. Talven keskilämpötila oli maan etelä- ja keskiosassa sekä Oulun läänissä 2-3 astetta ja Lapin läänissä 1-2 astetta kauden 1971-2000 keskiarvoa kylmempi. Kylmempiä tai yhtä kylmiä talvia kuin nyt on ollut vuodesta 1971 lähtien 4-6 kertaa. (STT)

Keskusta suurin puolue

Keskusta on ohittanut SDP:n suurimpana puolueena, kertoo Ylen Radiouutisten Taloustutkimuksella tehtämä tutkimus. Helmikuussa tehdyssä mittauksessa keskustan kannatus oli 24,4 ja SDP:n kannatus 23,8 prosenttia. SDP:n lukema on tippunut tammikuusta lähes kaksi prosenttiyksikköä ja keskustan nousut lähes prosenttiyksikön.

Kokoomuksen kannatus on pudonnut tammikuusta lähes kaksi prosenttiyksikköä 17,5 prosenttiin. Vihreiden kannatus oli helmikuussa 10,8 ja vasemmistoliiton 10,3 prosenttia. (STT)

Exchange rate

February 24, 2003

1 Euro = US \$ 1.0791

1 US \$ = € 0.9267

Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

Nimipäivät



Maaliskuun 5 p., Laila, Leila
Maaliskuun 6 p., Tarmo
Maaliskuun 7 p., Tarja, Taru
Maaliskuun 8 p., Vilppu

Kansainvälinen naistenpäivä

Maaliskuun 9 p., Auvo
Maaliskuun 10 p., Aurora, Aura,
Auri

Maaliskuun 11 p., Kalervo
Maaliskuun 12 p., Reijo, Reko
Maaliskuun 13 p., Erno, Tarvo,
Ernesti

Maaliskuun 14 p., Matilda,
Tilda

Maaliskuun 15 p., Risto
Maaliskuun 16 p., Ilkka
Maaliskuun 17 p., Kerttu,
Kerttuli

Maaliskuun 18 p., Eetu, Edvard

Suomen uutisia

Suomi saa öljyä kriisitilanteessakin

SDP:n puheenjohtaja, pääministeri Paavo Lipponen (sd) arvioi, että öljypula ei uhkaa Suomea, vaikka Irakin kriisi kärjistyisi sodaksi. Hetkellisesti öljyn hinta voi nousta korkealle, mutta saatavuus tulee olemaan kohtuullinen.

”Toistaiseksi ei ole syytä mihinkään sellaisiin toimiin, jotka poikkeaisivat normaalista. Onhan meilläkin kriiseihin varauduttu ja Euroopan unionilla on omat yhteistyöjärjestelmänsä”, Lipponen vakuutteli.

Lipponen uskoo, että Irakin sota on vielä mahdollista välttää, mutta tilanteen kehittyminen riippuu ennen kaikkea Irakista.

Euroopan unioni on Lipposen mukaan yhtä mieltä siitä, että asetarkastajille pitää antaa lisäaikaa. Ratkaisut ovat nyt YK:n turvallisuusneuvoston käsissä. (STT)

Konkurssihakemusten määrä kääntyi nousuun

Konkurssihakemusten määrä on kääntynyt nousuun kymmenen vuoden laskun jälkeen. Konkurssseja pantiin vireille viime vuonna yli viisi prosenttia enemmän kuin 2001.

Edellisen kerran konkurssihakemusten määrä nousi lamavuonna 1992, jolloin kasvua edellisvuoteen oli yli tuhat. Nyt nousu jää arviolta 150:een. Konkurssihakemusten määrä kasvoi viime vuonna eniten teollisuudessa ja rakentamisessa.

Myös varsinaiset konkurssiluvut ovat kasvussa. Suomen asiakastiedon keräämien tietojen mukaan viime vuonna konkurssiin asetettiin 1 652 yritystä, kun niitä vuonna 2001 oli 1 445. (SS)

Nokia mainosti yli miljardilla

Maailman suurimman matkapuhelinvalmistajan Nokian mainos- ja promootiokulut olivat viime vuonna 1,17 miljardia euroa. Vuoteen 2001 verrattuna mainoskulut kasvoivat 38 prosenttia 849 miljoonasta eurosta.

Tiedot käyvät ilmi Nokian viime vuotta koskevasta niin sanotusta 20-F-asiakirjasta, jonka Nokia toimitti Yhdysvaltain osake- ja rahoitusmarkkinoita valvovalle viranomaiselle SEC:lle. 20-F-asiakirja on eräänlainen laajennettu tilinpäätös.

Nokian mainoskulut kasvoivat viime vuonna samaan aikaan kun yhtiön liikevaihto supistui neljä prosenttia 31,2 miljardista eurosta vähän yli 30 miljardiin euroon. (HS)

Ahtisaari tukee USA:n Irak-painostusta

Presidentti Martti Ahtisaari tukee Yhdysvaltain sotaisaa Irak-painostusta. Ahtisaaren mukaan ilman sotaisuutta ei Saddam Hussein olisi suostunut nykyiseenkin yhteistyöhön. Ahtisaaren mukaan herää kysymys, miten turvallisuusneuvoston arvovalta murenee jos päätöslausumia ei saada toteutettua. Ahtisaaren mielestä Irakin asetarkastajat ovat etäännyneet kauas alkuperäisestä tarkoituksesta. Ahtisaari sanoo, että Hans Blixin ja YK:n asetarkastajien piti valvoa että joukkotuhooaset tuhotaan, mutta nyt Blixin joukosta on tullut etsivätoimisto. (SS)

Lahjoituksia Raivaajalle

Donations to Raivaaja

TUKEMISRAHASTO 2003: \$1,477.00

Hyvää talven jatkoa

Heikki Vetterranta, Hypoluxo, FL \$10.00

In memory of Ted Mäki

Sylvia Bjornholm, Quincy, MA \$20.00

Theodore Mäen muistolle

Eila & Matti Soikkeli, Braintree, MA \$25.00

Elna R. Nelson, Centerville, MA \$25.00

Kiitos lahjoittajille!

Thank you for your donations!

Correction in the listing of Ellie Jansson's and Vieno Koski's donation last week:

In memory of Pekka & Fiina Koski,

Wäinö Koski, Anne Johnson

Ellie Jansson

Vieno Koski \$40.00

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) – Established 1905

(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR

BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen

Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. – \$28.00; 6 mo. – \$20.00; 3 mo. – \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. – \$33.00; 6 mo. – \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

From the desk of Stig Häggblom:

Myrskystä kirjallisuuteen

Aamulehti, joka ilmestyy Tampereella, on todella mukava sanomalehti. Se kertoo, että Monica Lewinsky pujahtaa Kremlin. Lehti kertoo myös miten ihmiset joutuvat umpikujaan, ja selviävät siitä tämän kummallisen talven ihmemaassa.

Talvi on todella ihmeellinen. Reportterille on kyllä kerrottu 1978 vuoden kovasta talvesta, jolloin Wollaston Beach jäättyi, mutta en ollut silloin näissä kuvioissa. Nyt satoi lunta kerrallaan sen verran, että Bostonin Loganin lentokenttä sai kokonaisen metrin uutta lunta yllensä. Moista ei ole koskaan aikaisemmin tapahtunut. Ei siis ihme, että joutuivat 350 lentoa peruuttamaan.

Tuo mainittu *Aamulehti* kertoo myös talven ihmeellisyyksistä kotimaassa.

Taitava kirjoittaja Juhani Heikkilä on keksinyt näin hienon lauseen:

“Missä viipyvät ne kovasti mainostetut kasvihuoneilmiön loskatalvet?”

Niin missä? Jollei pakkasta ole hyvän joukon toista mittarillista ja pohjoisviima päällä, sataa lunta ja sitä sorttiahan ei juuri tapaa

tulla ilman purevaa tuulta...

Siis kummallinen talvi on ollut sekä täällä että siellä. Siinä vaan on kummallinen ero, että koulunkäynti peruuntuu helpommin Amerikassa kuin Suomessa. Amerikassa ei tarvitse paljon tuiskuttaa, kun televisio visusti kertoo, ettei lasten tarvitse vai-vautua koulumatkalle.

Entä Suomessa?

No, kaikkihan tietävät, että koulumatkailu on muuttunut Suomessakin. Toisin oli ennen kun lapset joutuivat koulumatkalla rakentamaan kuntonsa niin, että sillä pärjäsi sodassa ja rauhan aikana työelämässä.

Nyt on myöskin se aika – ainakin *Aamulehden* levikkialueella – jolloin on kirja-ale. Lehden mukaan alennusmyynnissä on miljoona teosta. Ja myynnistä tulee hyvä, sen kertovat lehdele ne, jotka tietävät ennakkotilauksista, joita satelee myös internetin välityksellä. Muuttunut on tämäkin homma, eikä vain matkanteko kouluun.

Tietoa ja klassista myydään Tampereella. Ennakkoon suosituimpia ovat olleet Heikki Ylikankaan “Kääntekehoitua Suomen historiassa” ja Panu Kailan “Talohtori”.



s amid on Iraq

European Union mit ended yesterday statement only with UN resolutions. p105

er dies lapsing

imore Orioles died yesterday after being training. p14

injured for leap

weiler puppy is racle dog after being after leap-story window. Lynn was with n and Sam Lay, jumped out of multi-story car e astonished to uninjured near ing the beach. dog. He hasn't Lay in a nail." Lay (Metro)

Blizzard buries reg



A woman skis across Charles Street from the Public Gardens to Boston Common during yesterday's blizzard.

Storm heavy in Logan, NYC, W

BOSTON. Th with more th today, from Thomas Men wide emerge ple to stay in dents Day ho The Nor'e the coast yes ing Washing than 2 feet more than r City before l The heavi central App fell in Maryl and 27 inch Virginia's Be 20 snow-rel ported on th Logan Inte still open as but more th canceled, ac from the l Authority. St dents to stav parking in B on all major. Amtrak ca cent of its c Northeast co Meteorol ing 2 feet of east part of morning, n storm to hi 1996.

Nightclub stampede leaves 21

CHICAGO. At least twenty-one people died in a stampede at a Chicago club early yesterday. Witnesses said a fight broke out crushed behind blocked and locked doors, officials said yesterday. break it up. Patrons began to flee the fumes and were told they had to exit down a steep front stairway. lanche. Bodie hind a glass e parently jam

Niin siinä vain kävi, että pääsi hiihtämään ladulle Boston Public Gardeniin.

Entäs sillä klassisella puolella? Mika Waltari on edelleen suosiossa. “Turms kuolematon” on Waltarilta myynnissä. Toinen kalssinen teos, jota ha-

lutaan, on Alexandre Dumasin “Kolme muskettisoturia”. Englannin- ja ruotsinkielistä tarjontaa on myös. Mitä sanovat RAIVAAJAN lu-

kijat tästä: “Gamla tanter lägger inte egg” (Vanhat tädit eivät muni). Tällaisen teoksen ovat tehneet Mark Levengood ja Unni Lindell.

Suomi Talon toimintaa

LANTANA, FL – Ystävänpäivänä Suomi Talolla tunnettiin viihtyisää yhdessäoloa. Lauan-taina 15. helmikuuta vietettiin tosi mukava ilta. Lähes 200 “ystävää” iloitsi yhdessäolosta ja reipasta liikuntaa tahditti Tommi Lainkarin yhtye solistinaan Aatos Autio.

Suomi Talon emännät tarjosivat hienot lemменmaljat kaikkien ihastukseksi ja keittiö tarjosi monenlaista pikkulämmintä. Sali oli kauniisti koristettu hehkuvin sydämin, mikä oli Helvi Väänäsen ja hänen apulaistensa työtä.

Suomi Talon väki ottaa vastaan ystävällisin mielin kaikki Suomea ja sen kulttuuria arvostavat ihmiset.

Sunnuntailounaat ovat olleet erittäin suosittuja ja viimeksi nautittiin Aulin tarjoamasta herkullisesta lohikeitosta. Maaliskuun 16. pna on seuraava sunnuntailounas, talon suurtahtuman Rosvopaistin (maalisk. 8. p.) jälkeisen viikon sunnuntaina.

Serena kuoro viuhdytti

Pirteän tuulahduksen Suomesta toi Suomi Talolle 9-henkinen

Serena kuoro Keuruulta. He lauloivat “Suvi veräjän suulla” -sarjasta kesäisiä tuokiokuvia Suomesta ja sen luonnosta. Sanoissa kuvastui todella luonnon vaikutus ihmiseen, kun malttoi tarkasti kuunnella. Lau-lunjohtaja Heikki Koljonen oli hionut lauluryhmänsä aivan upeaan kuntoon. Muun muassa kuoron johtomelodia “on suuri sun rantas autius” oli todella hienoa kuultavaa, jossa heleäääniset naiset ja syvät miesten bassot tulivat oikeuksiinsa. Tunnelmatuokio Suomi Talolla sisäl-si suomalaisia kansansäveliä, iloisia lemменlauluja ja yleisö lämpeni jopa rytmikkäisiin tan-goihin ja valssiheinkin, mikä ke-vensi ohjelmaa.

Mainekas osa “America” West Side Storysta oli mieluinen yllä-tys, jonka Serena kuoro esitti hauskaasti juuri alkuperäisessä muodossa siihen kuuluvine mur-teineen pävineen.

Finlandia hymni lopetti ohjel-man sopivasti.

Kiitokset keuruulaisille!

Anja Laurila

Meno-paluu New Yorkista	maaliskuu	huhtikuu	toukokuu	kesä-elokuu	Meno-paluu New Yorkista	maaliskuu	huhtikuu	toukokuu	kesä-elokuu
Helsinki	\$468	\$468	\$574	\$799	Budapest	\$498	\$498	\$568	\$899
Tukholma	479	479	554	799	Praha	498	498	568	899
Oslo	479	479	554	799	Moskova	506	506	538	899
Kööpenhamina	479	479	554	799	Pietari	538	538	584	949
Göteborg	479	479	554	799	Tallinna	678	678	798	949
Bergen	479	479	554	799	Riika	678	678	798	899
Varsova	498	498	568	899	Vilna	678	678	798	899

Viimeinen lunastuspäivä 15. maalisk. 31. maalisk. 31. maalisk. 31. maalisk.
Matkustuspäivät 1.-31.3 1.-30.4 1.-31.5 1.6-31.8

Tartu nyt tilaisuuteen ja matkusta edullisin hinnoin Eurooppaan. Lisäksi varatessasi online-järjestelmämme avulla, voit säästää jopa lisää. Varaukset ja lisätiedot: www.finnair.com/us tai matkatoimistostasi sekä suoraan Finnairilta 1-800-950-5000.

member of **FINNAIR**

Hinnat ovat edestakaisia lentohintoja yhdelle New Yorkista eivätkä sisällä veroja. Hinnat ovat voimassa maanantain ja torstain välisillä lähtöillä. Viikonloppulähtöihin perjantaina sunnuntaihin lisämaksu 50 dollaria. Hinnat voimassa 31. elokuuta 2003 saakka. Matkan vähimmäiskesto lähtöpäivää seuraavaan sunnuntaihin, enimmäiskesto 30 vrk. Varaukset tehtävä 15. maaliskuuta 2003 mennessä maaliskuun lähtöille ja 31. maaliskuuta mennessä huhti - elokuun lähtöille. Oikeus viimeisen lipunkirjoituspäivän muutokseen pidätetään. Liput on lunastettava 2 vrk:n kuluessa varauksesta tai viimeistään 7 vrk ennen lähtöä, aikaisemman päivämäärän vallitessa. Lipun paluusoitua voi muuttaa 150 dollarin lisämaksusta. Oikeus muutoksiin ja rajoituksiin pidätetään.



Elli E. Kalinen

TOWNSEND, MA - Elli E. (Junka) Kalinen, 93, 139 Fitchburg Road, kuoli helmik. 23, 2003 kotonaan. Hän oli Aarne K. Kalisen leski.

Hän oli syntynyt huhtik. 3, 1909 Kannuksessa Suomessa Jaakko ja Greta (Kotka) Junkan tyttärenä ja saapui Yhdysvaltoihin 1929. Hän asui suurimman osan aikuiselämästään Townsendedissa.

Edesmennyt kuului Kalevan Naisiin.

Kaipaamaan jäi tytär Helen "Betsy" Lammi, Mount Dora, FL; käly Gail Kalinen, jonka luona hän asui; sisko Elma Kulkula, Fitchburg; viisi lastenlasta; yksitoista lastenlasta; sekä useita sisarusten lapsia.

Poika Aarne K. Kalinen sekä pojanpoika Kenneth Kalinen olivat kuolleet aikaisemmin. Sisarukset Eini Heywood, Aini Puusari, Hannes, Leonard, Herman, Uno ja Tauno Jenka olivat myös kuolleet aikaisemmin.

Muistotilaisuus pidetään lauantaina, 31. toukokuuta kello 11 Hillside hautausmaalla, Highland Street.

Kukien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Nashoba Nursing & Hospice Service, 280 Ayer Road, Harvard, MA 01451.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Nordgren Memorial Chapel

Family Owned for
4 Generations



508 852-2161

300 Lincoln St.
Worcester

Fax: (508) 852-2580

Personalized, caring funeral
service with attention to detail
is our commitment to you.

MASCIARELLI FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services.
Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES
978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

Sandra Yearicks

LANTANA, FL - Sandra (Pynnönen) Yearicks, 34, 325 Plum Tree Drive, kuoli helmik. 8, 2003 Jackson memorial sairaalassa Miamissa.

Hän oli syntynyt Fishkillissa (NY) edesmennään Vilho Pynnösen ja Anna (Tuiskula) Pynnösen tyttärenä. Hän oli asunut New York Cityssä ja Charltonissa (MA) ennen Floridaan muuttoa. Hän oli Shepherd Hill Regional High Schoolin (Dudley, MA) graduaatti.

Yearicks oli useiden West Palm Beachin autovuokraamojen hallintoapulainen. Hän nautti puutatarhahoidosta ja oli eläinrakas.

Kaipaamaan jäi äidin lisäksi puoliso James Yearicks; kaksi siskoa, Lisa Pynnönen, Charlton ja Karen Pynnönen, Lantana.

Hautaaminen Worcester County Memorial Park hautausmaahan Paxtonissa (MA).

Wayne U. Lahti

CONCORD, NH - Wayne U. lahti, 58, kuoli helmik. 7, 2003 yllättävän sairauskohtauksen seurauksena.

Hän oli syntynyt maalisk. 27, 1944 Urho ja Barbara (Kemp) lahden poikana. Lapsuusvuosinaan hän asui West Grotonissa.

Lahti oli työskennellyt 26 vuotta New England Telephone Co.:ssa.

Kaipaamaan jäi kolme tytärtä, Lisa Lahti, Georgia, Lori Fortin, Bedford, MA ja Leslie Lahti, Wolfeboro; sekä kolme lastenlasta.

Kuolleita

Vivian Filppu

PLEASANTON, CA - Vivian (Alanko) Filppu, 79, kuoli helmik. 8, 2003 Valley Care Medical Center'ssä. Hän oli 1986 kuolleen Kaarlo Filpun leski.

Hän oli syntynyt kesäk. 12, 1923 Hubbardstonissa (MA) Thomas ja Ida (Wahtera) Alankon tyttärenä. Hän oli asunut lähes 50 vuotta Brockportissa (NY) ennen kuin muutti Pleasantoniin kahdeksan kuukautta sitten.

Filppu oli ollut sihteerinä Eastman Kodak firmassa Rochest-

erissa (NY) ja SUNY Brockportissa ennen kuin jäi eläkkeelle 1984.

Edesmennyt oli Demokraattisen puolueen aktiivinen jäsen ja nautti camping-retkeilystä, ruoanlaitosta ja matkustamisesta.

Kaipaamaan jäi kaksi poikaa, lauri S. Filppu, Burke, VA ja Lennart R. Filppu, Palo Alto; tytär Ellen L. Whitfield, Diablo; seitsemän lastenlasta; ja yksi lapsenlapsen lapsi.

Muistotilaisuus myöhemmin Brockportissa.

David A. Goguen

FITCHBURG, MA - David A. Goguen, 40, 27 Henry St., kuoli helmik. 19, 2003 HealthAlliance Hospital/Leominster sairaalassa.

Hän oli syntynyt jouluk. 27, 1962 Fitchburgissa Raymond E. ja Elli O. (Laakko) Goguenin poikana, käyden paikallisia kouluja.

Goguen oli kuulunut Kingsman Drum and Bugle Corp. soittokuntaan. Hän oli innokas kalas- ja kävijä.

Kaipaamaan jäi vanhempien li-

säksi vaimo Denise Bray-Goguen; veli Kevin G. Goguen, Fitchburg; kolme velipuolta, Stephen ja Eric Holt, kumpikin Fitchburg ja Jack Holt, Fairview, TN; kolme lapsipuolta, Christopher Bray, Westbrook, ME, Ronald Bray, Fitchburg ja Michelle Rines, Fitchburg, kaksi lastenlasta, sekä sisarusten lapsia.

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home, 132 Woodland St., huolehti hiljaisuudessa tapahtuneesta hautaamisesta.

Suomalaiset levy-yhtiöt esittäytyvät Texasissa

Suomalaiset levy-yhtiöt sekä heidän artistinsa esittäytyvät enätyksellisen laajasti Texasissa 12.-16. maaliskuuta järjestettävässä South By South West tapahtumassa.

South By South West (SXSW)

on Yhdysvaltain merkittävin vuosittainen musiikkiteollisuuden tapahtuma. Suomalaisyhtiöt lähtevät tapahtumaan neuvottelemaan lisensointi- ja jakelusopimuksista sekä hakemaan artistijatkua takasivulla

Tauno K. Nappila

SHIRLEY, MA - Tauno K. Nappila, 81, 22 Peabody Road, kuoli helmik. 19, 2003 Massachusetts General sairaalassa Bostonissa.

Hän oli syntynyt tammik. 5, 1922 Westminsterissä Edward ja Edith (Anttilla) Nappilan poikana ja oli asunut 26 vuotta Shirleyssä.

Nappila oli työskennellyt monia vuosia piirtäjänä Pratt and Whitney Aircraft Corp.:ssa West Palm Beachillä (FL). Aikaisemmin hän oli ollut piirtäjänä entisessä Fitchburg Engineering firmassa Fitchburgissa.

Edesmennyt oli toisen maailmansodan veteraani. Kirpputori, antiikit ja huutokaupat kiinnostivat häntä.

Kaipaamaan jäi puoliso Sally A. (Benson) Nappila; tytär Jennifer L. Nappila, Lunenburg; ja sisko Violet Peltola, Westminster.

Veljet Ernest ja Oscar Nappila olivat kuolleet aikaisemmin.

Hautaaminen myöhemmin St. Anthonyn hautausmaahan.

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6163

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Donald G. Dufault John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS



THE MARK OF RESPECT.

The Dignity Memorial® mark symbolizes respect. But then again, it symbolizes so much more. It's a sign of trust, superior quality standards, and attentive care in the funeral, cremation, and cemetery profession. With membership by invitation only, Dignity Memorial is the world's largest network of funeral and cremation providers and signifies a higher level of funeral care.

Service Beyond Expectation

**The Deware
Funeral Home
Hannel Chapel**
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170
617-472-1137

A Family Service Affiliate of
AFFS & Service Corp. Int.
492 Rock St., Fall River MA 02720
508-676-2454
www.dignitymemorial.com

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho koontui helmikuun 25. päivänä kello 2 iltapäivällä Saiman Puistossa. Puheenjohtaja Armas Kaukoranta lausui kaikki tervetulleiksi. Lauloimme "God Bless America" ja "Maamme" laulut.

Elma Groves lahjoitti kerholle \$10.00 syntymäpäivänsä merkeissä. Hän oli huomionut päivää lauantaina, 22. helmikuuta. Hänelle laulettiin "Happy Birthday".

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntiaamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Maaliskuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin Elm St. Lähetyskirkoissa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 978-343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu klo 11. Kuoron harjoitukset tiistaisin klo 7 ill. Hartaus-tilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 6 ill.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11-12 aikuisten raamattutunti.

Perjantaisin klo 1 i.p. suomenkielinen raamattutunti.

Suomenkielinen Naistenliitto kokoontuu kuukauden kolmantena sunnuntaina klo 2 iltapäivällä.

New York City

Finn Church of New York

Suomalainen jumalanpalvelus joka kuun 1. & 3. sunnuntai klo 3 i.p., Park Avenue Methodist Church, 106 East 86th Street (Park & Lex välissä, metrot 4,5,6)

Vauva & Tenavajumppa perjantaisin klo 10.30-12 Eestitalolla. Lisätietoja: Niina Ham-moud, 212-308 4401.

Aupairit & nuoret kokoontuvat joka toinen perjantai klo 7 ill. Tiedustelut puh. 646-515 1163 tai email: krista.riipinen@finnchurchny.org

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Kaukorannat, Irene Vilakari, Onerva Lovejoy, Elli Jokela, Lenny Kuniholm, Helvi Fiskaali, Eila Seppelin, Mamie Lauricella, Lesliet, Elma Groves, Millie Heino ja Allie Kamila.

Mikko Pesonen, Vieno "Mitzie" Leger ja Elma Auvine siirtyivät sinne mistä ei palata. Heidän muistolle pidettiin hiljainen hetki.

Ohjelma oli seuraava: Armas Kaukoranta näytti videon Niilo Lehtikaisen Kalevala-aiheisista puuveistoksista, joita on 250

kappaletta.

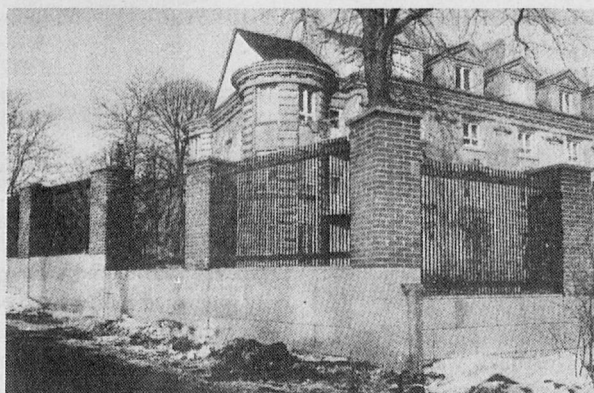
Armas Kaukoranta luki kaksi kappaletta Kalevalasta. Mildred Heino luki "Väinämöisen laulun". Barbara Kaukoranta luki kaksi kappaletta Eino Fribergin eglanninkielisestä Kalevala käännöksestä. Lenny Kuniholm kertoi tarinan Väinämöisestä ja Joukahaisesta.

Kalevala on käännetty 48 eri kielelle.

Kahvi oli valmista, niin siirryttiin pöydän ääreen.

Huom! Seuraava kokous pidetään maaliskuun 11. päivä.

MILDRED HEINO



Yhdysvaltain lähetystön aita on lähes kolme metriä korkea.

Yhdysvaltain Suomen lähetystö sai valmiiksi turva-aitansa

Yhdysvaltain Helsingin suur-lähetystön massiivinen aita on viimeistelyä vaille valmis. Kai-vopuistossa sijaitsevaa lähetystöä ympäröi nyt lähes kolme metriä korkea teräsbetoniaita.

Lähetystö perusteli aidan rakentamista turvallisuussyillä. Yhdysvallat tehosti lähetystöjen-sä turvatoimia muutama vuosi sitten useiden terrori-iskujen jälkeen.

Helsingissä lähetystön rakennussuunnitelmat herättivät jonkin verran vastustusta naapurustossa, mutta hanke ei poikinnut valituksia.

Aitaan kuuluu myös kaksi rakennusta, joiden akutta kuljetaan lähetystön alueelle.

Helsingin rakennusvalvontaviraston yliarkkitehti Juha Pulkkinen kertoo, että periaatteessa lähetystöt voivat tehdä omilla alueillaan lähes mitä haluavat. On kuitenkin ollut tapana, että ne hakevat normaaliin tapaan ra-

kennusluvat. Myös amerikkalaisten aitanhanke on saanut asianmukaiset luvat.

"Se on selvää, että yksikään asunto-osakeyhtiö ei saisi noin korkealle aidalle lupaa. Lähetystön turvallisuusperustelut olivat kuitenkin ymmärrettävät", Pulkkinen kertoo.

(HS)

Raivaaja Publishing Companyn Vuosikokous

Saima Park
67 Scott Road
Fitchburg, Mass.

LAUANTAINA
huhtik. 5, 2003

Kokous alkaa klo 10 aam. ja siinä käsitellään kaikki säännöissä määrättyt ja sääntöjen mukaisesti esille tulevat asiat. Kaikkia osakkeenomistajia kehoitetaan osallistumaan. Ellei se ole mahdollista, heidän tulee lähettää valtuutettunsa.

Rekisteröinti alkaa klo 9:30 aamulla.

TRACEY L. DUGGAN
sihteeri

NORTH-END SUBARU-MAZDA

Rt. 13, Lunenburg
978-582-4911
800-548-6699
Used Car Center
978-345-1363

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921



AMERICAN-FINISH NURSING HOME
A Division of

Finnish-American Rest Home, Inc.

1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

28. helmikuuta

Tervehdys Lepokodilta

Kevät tuo jo helteitä näin lyhyenlänän helmikuun lopulla. Olemme saaneet pitää väliaikaisia asukkaita joukossamme ja aina haikaudella sanomme heille hyvästejä.

Tänään jäähyväisten kohteena ovat Eila Isaackson ja hänen ystävänsä Marie Hendrickson heidän palatessaan takaisin kotiansa Maineeseen.

Heidän kauttaan tahdomme lähettää terveiset uusille ystävillemme Ron ja Kathleen Andersonille, jotka kävivät meitä viihdyttämässä country musiikillaan. Mainessa Andersonit käyvät paikallisissa hoitokodeissa ilahduttamassa asukkaita musiikillaan.

Haikaina väliaikaisia asukkaitamme hyvästellessä huomaa, kuinka he tulevat lyhyessä ajassa tärkeiksi osaksi Lepokotia.

Talvi on aina mielenkiintoista aikaa, kun saamme tuulahduksia eri puolelta Suomea ja Pohjois-Amerikkaa. Keskusneiti ja varatoiminnanohjaaja Hely Niemelä sai pitää vierinaan siskoaan ja siskonsa miestä Toini ja Juhani Ylikuljua Oulaisista.

Toini laulaa Oulaisissa kuorossa ja Helvin kanssa he antoivat oikein rattoisan iltapäiväoh-

jelman maanantaina asukkaillemme Charlien säestäessä. Helvi luki hauskan runomutoisen kertomuksen Kuusamon nurkasta, joka oli suosittu leskien kohtauspaikka, lemme liekin syttymisen paikka Lake Worthissa.

Loppuyllätykseksi Helvi ja Toini innostivat salin väen onnittelemään "Paljon onnea vaan", "Happy birthday to you" -kakkera Juhaniin syntymäpäivän kunniaksi.

Keskiviikon päivätreenin teimme japanilaiseen Morkami museoon ja puutarhaan. Sieltä tulikin sitten kiire takaisin Lepokodille kuuntelemaan Keuruun Serena kuoroa.

Heitä kuunnellessa totesin, etten edes tiennyt miten jotkut suomalaiset laulut voi tulkita niin kauniisti, kuin he tekivät. Ihan kylmät väreet välillä juoksivat selkäpiitä, niin kauniin heleät ja puhtaat olivat kuorolaisten äänet.

Terveisin ANNE

Olethan muistanut uusia tilauksesi!



Finnish-American Rest Home, Inc.

Florida Assisted Living Facility License #AL4781

VAPAUDU ARJEN HUOLISTA MUUTTAMALLA ASUMAAN LEPOKODILLE

Suomalainen Lepokoti tarjoaa edullisen asumismuodon ja korkeatasoisia palveluja.

Palveluksiimme kuuluu mm. lääkehoito, saunointi, kuljetus sekä kulttuuri-, sosiaali- ja virkistystoiminta. Aterioillamme tarjotaan suomalaisia perinneruokia.

Tule tutustumaan ja varaamaan asunto.
1800 South Drive, Lake Worth, Florida 33461
Puh. (561) 588-4333, Fax: (561) 588-1190
E-mail: manager@farh.org

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
 - New customers always welcome
 - Our third generation
- CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Paul Norrback

By Toivo Tamminen • Translated by Roy Helander

Norrback was one of the few Finnish accordionists whose works have been exceptionally notable as pertains to discography. He specialized in classical music, but did not forget lighter works.

Paul Norrback was born on August 19, 1930 at Karijoki in Myrsky village, the second oldest child of Leander and Tilda Norrback. The parents of this family of four children were both quite musical. The interest that Paul and his older Maire sister had in the accordion came about through the father. Leander Norrback, in the 1920-40 period was one of Finland's most noted accordionists.

Paul heard music in the home from his very first years. He began to play the accordion at about the age of four under his father's guidance and performed in public a couple of years later. By the age of eight, his repertoire included such difficult pieces that he was considered a wonder child. This was, of course, a result of his diligent practicing and his father's excellent instruction.

To extend his knowledge to the theory of music, Paul became a student at the Vaasa conservatory. During this time he also became proficient at the piano.

In the years when Paul was a child, Finnish accordionists usually practiced their concert pieces for competitions and otherwise played dance music. Paul Norrback's interest was chiefly in classical music and he later became a pioneer in that field in Finland. Thus, Paul aimed high and this brought him success in the competitions.

At 14 Paul Norrback won the Ostrobothnian championship in accordion. In 1947 he placed second in the Finnish National competition and in 1948, 1950 and 1951 he took the first prize. Other first places could probably have been his, but long concert tours to America in 1949s and in the 1952-56 time period prevented him from taking part.

The American tours are a story in themselves. The tall handsome accordion artist was a welcome performer among the Finnish immigrants both in the USA and in Canada. Paul made the concert tour along with his manager, Lauri Laine, who filled in as a vocal soloist when required. The audience was able to hear both concert music and the wistful folksongs of their for-

mer homeland.

In spite of his popularity, the four-year tour across the Atlantic did not bring him the financial reward he had expected. He did gain fame and experience from his appearances and recordings.

Since accordion music is not limited to nationalities, non-Finnish audience had a chance to enjoy Norrback's artistry. In 1953 Paul Norrback took part in an international competition arranged by CBC, the Canadian radio and TV concern, which was for all instrumentalists.

Paul Norrback came out the winner of this race wherein the artists playing various instruments were difficult to compare. He received the name "Segovia of the Accordion". The following year in New York he received the diploma of the American Accordion Association, which is given annually to only the most meritorious of international accordion artists.

Paul Norrback returned to Finland at the end of the summer in 1956. Behind him were over 400 concerts and dozens of radio and TV appearances.

Some weeks after returning home, Paul formed his own band. It included his father and sister as well as two cousins. Paul Norrback's group played concerts and dances throughout the 1950's and 1960's. The repertoire was now somewhat lighter, for the dance crowds did not appreciate Paul Norrback's artistry.

In 1947 Norrback went to a Moscow music festival with a group of Finnish performers. The trip was a success for Paul received the gold medal in an international accordion competition. The prize included a chance to appear in concert and to make an LP of the music he preferred.

This trip closed the doors to the United States, for it was the time of the cold war. He had then to keep performing in Finland. Paul and his group concertized frequently in Helsinki and in the other cities where there was an audience also for concert music.

In 1958 Paul Norrback became friends with Mikko von Deringer, the conductor, who was associated with Yleisradio. Thus the doors to Finnish radio opened to Paul. The fruitful cooperation between Norrback and Deringer continued for several years in radio appearances and in recordings.

In the middle of the 1960's, Paul Norrback slowly faded from the public eye. He would have preferred to be a concert artist only, but there were no prospects for it in Finland at that time. He also failed to find a publishers for the classical music

he was composing.

These facts depressed the artist and he lost the desire to play for long periods. In addition other illnesses appeared. A quiet withdrawn life continued until the 1980's.

Accordion music experienced a new rise in popularity during the 1970's and it began to be accepted at various gala occasions. Music festivals began to look for the masters of past years and thus Paul Norrback was also invited to play. Paul agreed a few times for he had kept up his technique throughout the years.

The amount of his discography during the years 1948-1964 is difficult to assess, for not all the records made in the United States, Canada and in Moscow have been available. It is believed that there are over 80' of them.

Paul Norrback was a diligent composer. He wrote his most famous piece, *Varisevat lehdet* at the age of 16. He continued to compose throughout his life, even up to his last years, and he produced over 200 works. Most of them stayed in his desk draw-



Paul Norrback

er, for the music companies were only interested in the more popular accordion music.

Paul Norrback died on April 1, 1995 in Karijoki, his home parish.

The Finnish Accordion Institute has produced a CD of Norrback's recordings which gives a picture of this first Finnish international artist. Most were made

in Canada in the 50's. Readers who are interested in procuring this recording "*Historiallisia harmonikkalevytyksiä 3*" (Historic accordion recordings #3) can get additional information by faxing or writing to: Suomen Harmonikkainstituutti, Soitin-keskus Akordia, 39500 Ikaalinen, Finland, telefax +358 3 4589 071.

Seminar on Finnish culture and language

June 30 - July 18 • Kiljava, Finland

Finland Society (Suomi-Seura) will again arrange a traditional three-week Summer Seminar for descendants of Finnish emigrants. The educational part of the seminar is threefold:

1. Finnish classes. Finnish will be taught in small groups at three levels: beginners, intermediate and advanced. For the beginners group no advance knowledge of Finnish is necessary. The advanced class, on the other hand, will use only Finnish. Language learning will take up about 50 hours.

2. Lectures on Finland about 30 hours. As the Finland Society Seminar is not only a language course, a wide variety of subjects will be dealt with (mainly in English), giving the participants information on aspects of Finnish society, history, culture and art.

3. Excursions and tours. Visits will be made to points of interest in Helsinki and the Nurmijärvi area.

The program also includes some social programs, sauna evenings, Finnish movies, Finnish dances and farewell party.

Participants will receive a certificate and academic credits. During the weekends, there is no instruction or organized social program.

WHERE?

The course is held at Kiljavanranta Institute in Kiljava, by the

clean lake Sääksjärvi, known for its sandy shores. The school has good facilities for outdoor exercise and it has an excellent sauna by the lake. The Institute is located in the municipality of Nurmijärvi, where the famous Finnish writer, Aleksis Kivi, was born.

The nearest town, Rajamäki, with 5 300 inhabitants, lies approximately 6 kilometers (3.5 miles) away. Hyvinkää is 22 kilometers, Helsinki 48 kilometers and the Helsinki-Vantaa airport about 35 kilometers away. Buses to Helsinki run almost hourly.

The Seminar fee includes accommodation in a double room, breakfast, lunch, afternoon coffee and supper at the school. A few single rooms are available at an extra charge.

WHEN?

The Seminar will start on Monday morning, June 30. The course will wind up Friday afternoon, July 18, 2003. The participants are expected to arrive on Sunday evening, June 29. Detailed instructions on transportation etc. will be sent to participants after admission.

WHO?

The seminar is primarily meant for college and university students of Finnish descent. Students should be over 18 and preferably under 30 years of age. A

few applicants over 30 will be admitted each year.

Knowledge of Finnish is not required. The language of instruction is English. Consequently, a sufficient knowledge of English is necessary.

Deadline: If you also apply for a grant or a travel grant, your application must reach us by April 1, 2003. If after that there is still room, students may be admitted to the Seminar, without grants.

AND HOW MUCH?

The Seminar fee is EUR 890 (approx. USD 870), which covers tuition, room (double occupancy) and board, study materials and tours during the three-week period. Grants (up to max. EUR 340 per person) will be available for persons between 18 and 30 years of age, who are admitted to the Seminar. Fares covering travel to and from Kiljava before and after the Seminar are not included. Neither are trips for personal purposes during the seminar.

Apart from grants, a few travel grants (up to max. EUR 340) will also be available. Young people - under 30 - of Finnish descent coming to the Seminar from outside Europe are eligible to apply.

Forms for this specific purpose, as well as further information, are available from the Finland

The publication of this translation in RAIVAAJA is being supported in part by a grant from the Finlandia Foundation Trust.

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Tepa takes Arsi for indoor title

Tepa Reinikainen's 20.69 meters in the shotput final at the Finnish National Indoor Track & Field Championships at Kuortane on Feb. 23 was enough to edge out Olympic Champion Arsi Harju who put a fine 20.37. Reinikainen's effort was the 3rd indoor best in Finnish indoor history, surpassed by Harju's 21 meters earlier this season, and Mika Halvari's Finnish indoor record of 22.09.

In other men's events, Juha Kukkamö defeated Anders Rockas in the men's 800m run 1:50.99 to 1:51.39. A day earlier,

Rockas had defeated Kukkamö in the 1500m with a 3:50.55 time.

In the 3000m Mikael Talasjoki bested marathoner Jussi Utriainen, 8:06.97-8:08.81. In a tight race in the men's 60m hurdles, Matti Niemi prevailed in 7.85 seconds followed by Juha Sonck in 7.88 and Marko Ritola in 7.91.

Toni Latvala leaped to a 745cm pole vault victory with kid brother Mikko in second with 540. Actually Mikko had skipped the next heights and was trying for a record 555 but failed in three tries. Tommi Evila not only won the men's long jump with 750cms, but was the surprise

winner of the triple jump, not his usual event, with 15.55 meters.

In the men's 60m run, Tuomas Näsi won by a hair's breath, in 6.74, with Tomi Hartonen 2nd and decathlete Jaakko Ojaniemi 3rd, both with 0.02 seconds behind the winner. The previous day Hartonen had set a new Finnish national indoor record in the preliminary heat of the 200m run, with a time of 21.21, eclipsing Ari Pakarinen's seven-year-old record of 21.30. He elected not to do the final, which was won by Ojaniemi in 21.40.

Janne Mäkelä took the 400m run in 47.97 seconds, Jani Lehtinen his 8th 5000m indoor racewalking championship in 20:18.14, and Oskari Frösen became high jump champ with 225 cms.

Women's events

Twins were very much in the limelight in the women's events with the Tuimala and Järvenpää sisters.

Ulla Tuimala, 20, set a new under-22 junior age group indoor record of 9:11.10 in the 3000m run, with Elina Lindgren, 19, 2nd in 9:24.17, and sister Anni Tuomala 3rd in 9:35.98. (Anni had run as a rabbit for sister Ulla in the early stages of the race.)

In the 1500m it was Ulla Tuimala again in 4:19.90, Anni 2nd in 4:22.94, with Minna Nummela 3rd in 4:27.57.

Mari Järvenpää won the 800m in 2:09.30, her twin sister mari

was 2nd in 2:09.65, and Minna Nummela got another bronze in 2:10.32.

Powerhouse Johanna Halkoaho came out of the meet with two golds and a silver. She won the 60m hurdles in 8.30, with Manuela Bosco 0.03 seconds behind. Hepathlete Niina Kelo was 3rd in 8.44. Then Halkoaho won her signature event the long jump with 621cm to Natalia Kilpeläinen's 617. In the women's 60m run she was edged out by 0.05 seconds by Elina Lax who won in 7.48.

Kilpeläinen won the triple jump with 13.68, with Niina Kelo again in 2nd place with 13.31. (European silver medallist Heli Koivula was off sick with the flu.) Niina Kelo's sister Milla won the women's 400m hurdles in 55.66.

The women's pole vault provided upsets and much excitement. Saara Laaksonen scored the 3rd highest Finnish women's indoor jump in history to take it with a 405cm. Several times champ Teija Saari was 2nd with 400 and Anne Latvala was 3rd with 395. Two stalwarts, Finnish record holder Pauliina Sigg was only 6th, and Hanna Palamaa was 7th.

Sari Keskitalo was the surprise winner of the 200m run in 24.22, besting Carla Bosco, Manuela's sister.

Finland's top high jumper Han-

na Mikkonen took her event with 184cm and champion hepathlete Tiia Hautala was 2d with 178. Outi Sillanpää and her Turun Weikot club team mate Mirke Hämäläinen were one-two in the women's 3000m racewalk, 14:16.89-14:36.56.

Pöyry champ again

The women's hammer indoor championships were held at Kaustinen on Feb. 22, with Sini Pöyry again a decided winner with a 63.69 best. Cecilia Nilsen was second as a guest participant with 61.30, but second place went to the next Finn, Minna Kotijärvi with 55.02.

Pöyhönen 5th in IAAF track

Finland's fastest man, Markus Pöyhönen, scored fifth place in the finals of the 60M run in an IAAF indoor track meet at Lieve, France on Feb. 23. He had run a 6.67-second effort in the qualifying heat, and registered a 6.69 in the final. Winner was Coby Miller of the United States in 6.53.

Finland's fastest woman, Johanna Manninen, failed to make the finals of the women's 60m, missing a finals berth by 0.02 seconds with her 7.33 time. But she came back in the 200m to take sixth place with a personal indoor best of 23.28. Women's winner was France's Muriel Hurtis in 22.64, on top of winning the 60m, in which she defeated world champion Zhanna Pinchuk-Bloch of the Ukraine.

Both Pöyhönen and Manninen missed participating in the Finnish National Indoor Championships the same weekend in Kuortane, because of their commitments to the IAAF continental racing circuit.

Finnish men win team jump gold

Finnish men took the gold in the men's team World Championship ski jumping at Pedrazzo, Italy on Feb. 22.

Janne Ahonen, Tami Kiuru, Arttu Lappi and Matti Hautamäki brought home the top prize with 1046.6 points. They beat Japan by 36.1 points. Norway took 3rd.

Kiuru, 26, from Lahti was in his first world championship and had the best result to help bring Finns the victory, with jumps of 132 and 130 meters.

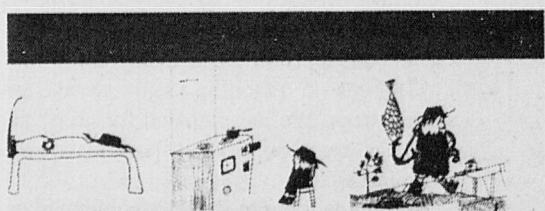
In individual results, Hautamäki took a silver in the large hill jumps, won by Adam Malysz of Poland.

In the Nordic Combined normal hill skiing, Samppa Lajunen took a bronze at Val di Fiemme, with Ronny Ackermann of Germany the winner, and Felix Gottwald of Austria the silver medallist.

Finnish women 2nd

Finnish women took second place in the 4x5K relays World Cross-Country Championships at Val di Fiemme on Feb. 24. The

turn to SPORTS next page



Hannu Mäkelä

Mr. Boo

Translated by Anselm Hollo



Mr. Boo

Written & illustrated by Hannu Mäkelä
Translated by Anselm Hollo

Mr. Boo is a very humanlike character who lives an ordinary life, sleeps peacefully and drinks tea. His imagination, however, is boundless in all directions: he always looks at the world in new ways, and has an enormous capacity to be amazed. Although he tries to frighten others, he fears many things himself and is fascinated with magic.

Hannu Mäkelä's Mr Boo - *Herra Huu* in Finnish - has been a children's book classic ever since its first publication in 1973.

Born in Helsinki in 1943, Hannu Mäkelä has been independent writer since 1986. His works include children's books, novels, radio and TV plays, anthologies of prose and poetry.

95 pages, soft cover

\$13 plus \$3 for postage & handling
Massachusetts residents must also add 65 cents state sales tax

Raivaaja Publishing Company
P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054



Compiled by Joanne Asala

- St. Urho Sites
- St. Urho History
- St. Urho's Day, March 16
- Recipes

photos & drawings, 111 pages, softcover

\$12.95 plus \$3.00 postage & handling
(Mass. residents must also add 65¢ state sales tax)

Order from:
RAIVA AJA
P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

SPORTS

from previous page

team of Riikka Sirviö, Virpi Kuitunen, Kaisa Varis, and Pirjo Manninen came through splendidly. They lost to Germany by 23 seconds, but defeated third place Norway by 8 seconds.

Two years ago Finnish women also took the world team title at the ill-fated championships at Lahti, but were disqualified later because two team members were found taking a forbidden substance. One of them was Kuitunen, whose ban was now lifted and she was able to rejoin the Finnish team.

Finnish men 3rd

In the Nordic Combined team championships at Largo di Tesserò, Italy on Feb. 25, Finnish men took a world bronze. Austria took the gold, and Germany the silver.

The Finnish team consisted of Hannu Manninen, Jouni Kaitainen, Jaakko Tallus and Samppa Lajunen.

An interesting sidelight: Hannu Manninen and Pirjo Manninen, anchor in the women's 2nd place cross-country relay team, are brother and sister.

Singles Cruise Night**Atrium Restaurant**

1 Exchange Place
Worcester, MA

March 13 • 7-9 p.m.

Eastern Caribbean 7-day
cruise Jan. 18, 2004
Cruise line representative
will be present
Ozzie Tuiskula CMSC
508-755-5599

Our Savior Lutheran Church

Routes 2, 2A & 140
Westminster, MA
(978) 874-2504

Welcome!
You can go home again!

Divine Worship
Each Sunday
With Holy Communion
10 AM
Sunday School
& Bible Hour
Follow at 11:15 AM

Wednesday Morning
Lenten Matins
(Sunrise Service)
With Holy Communion
6:00 AM
Stay for free breakfast!
March 5, 12, 19, 26
April 2, 9

Maundy Thursday
With Holy Communion
April 17, 7 PM

Good Friday Tenebrae
April 18, 7 PM

Easter Sunday April 20
Free Breakfast 8 AM
Divine Worship 10 AM

Kalenteri**CALIFORNIA**

- Mar. 12 - Sibelius's Violin Concerto will be included in a concert by the San Francisco Symphony, Michael Tilson Thomas conducting, 8 pm, Davies Symphony Hall, 201 Van Ness, San Francisco. Soloist will be Julia Fischer. Info: 415-864-6000.
- Mar. 13 - Sibelius's Violin Concerto will be included in a concert by the San Francisco Symphony, 2 pm, Davies Symphony Hall, San Francisco. Julia Fischer, soloist.
- Mar. 14 - American Scandinavian Foundation Thousand Oaks Annual Smörgåsbord & Outstanding Scandinavian-American Award Banquet, 6 pm, Overton Hall, CLU campus, 60 W Olsen Rd, Thousand Oaks. Elissa Della Rocca to be honored. Info: 805-497-3717 or howard12@gte.net.
- Sibelius's Violin Concerto will be included in a concert by the San Francisco Symphony, 8 pm, Davies Symphony Hall, San Francisco. Julia Fischer, soloist.
- Mar. 15 - Sibelius's Violin Concerto will be included in a concert by the San Francisco Symphony, 8 pm, Davies Symphony Hall, San Francisco. Julia Fischer, soloist.
- Mar. 16 - Recital by Karita Mattila, soprano, 3 pm, Zellerbach Hall, UC Berkeley campus, near intersection of Telecraft & Bancroft, Berkeley. Info: 510-642-9988.
- Mar. 26 - Lecture by Architect Mikko Heikkinen, principal at Heikkinen+Komonen, Helsinki, 7 pm, SCI-Arc campus, 960 E Third St, Los Angeles. Free admission & parking. Info: www.sciarc.edu
- Mar. 29 - Finlandia Foundation's Golden Jubilee Gala, 6-11 pm, Grand Ballroom, Furama Hotel, 8601 Lincoln Blvd, Los Angeles. Co-sponsored by Los Angeles Finlandia Foundation & Finlandia Foundation National. Info: 714-996-51156 or mokuj1@ix.netcom.com
- Apr. 5-6 - Scandinavian Festival 2003, 10 am-5 pm both days, California Lutheran University, 60 W Olsen Rd, Thousand Oaks. Celebrating Nordic/Baltic Cultures. Info: 805-493-3269.
- Apr. 6 - Finnish film *Mies vailla menneisyyttä* (Man Without a Past), 2:30 pm, Kaleva Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Directed by Aki Kaurismäki (2002), stars Kati Outinen and Markku Peltola. Nominee for Best Foreign Film Academy Award. English subtitles. Info: 510-849-0125.
- Apr. 12 - Suomi Kerho's Easter Bazaar & Dinner, 5 pm, LA Finnish Center, 10701 Magnolia Blvd, North Hollywood. Info: www.suomikerho.org

COLORADO

- Mar. 15 - Finlandia Foundation of Colorado Inc. annual St Urho's Day celebration, place TBD, Denver. Info: 303-989-0980.

CONNECTICUT

- Mar. 16 - St Urho's Day, 1 pm, Finnish Hall, 76 N Canterbury Rd (Rte 169), Canterbury.
- Apr. 3 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, Canterbury.
- Apr. 5 - Finnish Culinary Delights, 1:30 pm, Finnish Hall, Canterbury.

FLORIDA

- Mar. 15 - St Urho's Day Mojaka Dinner, Program & Dance, 6 pm, Finnish American Club, 6016 Delaware, New Port Richey. Music by Margene. Advance tickets required: 727-849-6349, 727-845-0097 or 727-942-3916.
- Dance sponsored by the Kielikoulu, 7 pm, Finland House, Lantana.
- Mar. 16 - Sunday Dinner, 12 noon-2 pm, Finland House, 301 W Central Blvd, Lantana. Sponsored by Finland House.
- Mar. 17 - Finland House monthly meeting, 2 pm, Finland House, Lantana.
- Mar. 22 - Laulumiehet Gala Evening, 7 pm, Finland House, Lantana. Concert, dinner & dance.
- Mar. 27 - Fashion Show & Luncheon, 12 noon, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets required. See numbers given above.
- Mar. 29 - Hawaii dance sponsored by Finland House, 7 pm, Finland House, Lantana.
- Apr. 2 - Membership meeting & Pot Luck, 12 noon, Finnish American Club, New Port Richey.
- Apr. 9 - Finnish American Club Snowbird Picnic, Shelter 4, Anderson Park, New Port Richey. Info: 727-847-3280.

ILLINOIS

- Mar. 29 - Workshop for children under age 12 to be conducted by vocalist Maarit Vaga, Finlandia Foundation Performer of the Year 2003, 3:30-5:30 pm, Estonian House, Estonian Lane, Lincolnshire. Info: 815-444-4240.
- Concert by soprano Maarit Vaga, Finlandia Foundation Performer of the Year, 7 pm, Estonian House, Lincolnshire. Finnish-American Society of the Midwest co-sponsor. Info: 815-444-4240.

MAINE

- Mar. 16 - Finnish-American Heritage Society of Maine meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Program to be announced.
- Apr. 5 - The Maine Kantele Consort will present an afternoon of entertainment & refreshments, 2 pm, Oxford Hills Comprehensive High School, South Paris. Refreshments will be provided by the Finnish-American Heritage Society of Maine. Donations will be accepted at the door & proceeds will benefit Kantele Lauulu Inc. and the Maine Kantele Institute in July. Info: kantelelauulu@aol.com

MASSACHUSETTS

- Mar. 8 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 12 noon, West Barnstable Community Building, Rt 149, West Barnstable.
- Mar. 11 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg.
- Mar. 12 - Finnish Center at Saima Park Inc. membership meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Business, reports, announcements. Possible program about safety measures & fire prevention by the Fitchburg Fire Department.
- Mar. 13 - 'RAIVAAJA in the 21st Century' project meeting, 6:15-7:45 pm, Ethnic Heritage Room, Fitchburg Public Library, 610 Main St, Fitchburg. Contact Bob Hänninen for more info: 978-448-6741 or bhanninen@mindspring.com
- Mar. 15 - Suomi-koulu of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, 739 Mass. Ave, Lexington. Info: 617-764-1761 or petri_01@hotmail.com
- Mar. 29 - Suomi-koulu of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, Lexington.
- Mar. 30 - Finlandia Foundation Boston Chapter meeting, Boston Ballet, The Wang Center, Boston. Preshow talk by the Ballet's new artistic director Mikko Nissinen, 1 pm; Boston Ballet performance of *All Balanchine*, 2 pm; guided backstage tour after performance. Ticket info: Elina Lehtinen, 19 Grant Place, Lexington MA 02420.

MICHIGAN

- Mar. 14 - St Urho's Party for family & friends, 5:30-8 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.
- Mar. 18 - FinnWeavers Workshop, 9 am-2 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
- Mar. 28 - Supper with music by Soittoniekat, 5:30-8 pm, Lounge, Finnish Center, Farmington Hills.

MINNESOTA

- Mar. 15 - Pasty Sale, 1-4 pm, Minneapolis Laestadian Lutheran Church, 13030 47th Ave N, Plymouth. Info: 763-682-6094.
- May 2-4 - Work Weekend, Salolampi Finnish Language Village, Turtle River Lake, Bemidji. Info: 218-564-4266 or laitin@wcta.net
- May 4-10 - Spring Adult Week, Salolampi Finnish Language Village, Turtle River Lake, Bemidji. Info: 800-450-2214 or kennedy@cord.edu
- June 9-14 - One-week Exploratory session for ages 7-11, Salolampi Finnish Language Village, Bemidji. Finnish cultural & language-learning activities. Info: 800-222-4750, info@finnsonline.org or www.concordialanguagevillages.org

NEW JERSEY

- June 14 - 15th annual Scandinavian American Heritage Society Midsummer Celebration, Farleigh Dickinson University, Madison. Info: 201-493-8672 or SAHSNJ.org

NEW YORK

- Mar. 9 - Concert by Monica Groop, mezzo-soprano, with Rudolf Jansen, piano, 5 pm, The Frick Collection, 1 E 70th St, New York City. Program includes Sibelius. Info: www.frick.org or 212-288-0700.
- Mar. 13 - Concert of 'Scandinavian Sounds' by the Sylvan Winds ensemble, 7 pm, Scandinavia House, 58 Park Ave, New York City. Program to include music by Saariaho. Info: 212-847-9734.
- Mar. 16 - Finger Lakes Finns dish-to-pash luncheon, business meeting and program, 1 pm, Fire Hall, West Danby.
- Apr. 11 - Finlandia Foundation Metropolitan Chapter membership meeting, Estonia House, 243 E 34th St, New York City.

OREGON

- Mar. 12 - Concert by the Karelian Folk Music Ensemble, 7:30 pm, The Old Church, 1422 SW 11th Ave, Portland. Info: 503-297-2322.
- Mar. 14 - Concert by the Karelian Folk Music Ensemble, 7 pm, Suomi Hall, 244 W Marine, Astoria. Info: 503-325-5720.
- Mar. 15 - Concert by the Karelian Folk Music Ensemble, 1 pm, Collins Gallery, Multnomah County Library, 801 SW 10th, Portland.

PENNSYLVANIA

- Mar. 15 - Finnish American Society of Delaware Valley 25th anniversary banquet, Canstatter Volksfest-Verein, 9130 Academy Rd, Philadelphia. Dinner, program. Reservation deadline Mar. 1. Info: 609-823-5646 or mari046@att.net

TEXAS

- Mar. 20 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth monthly meeting, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas.

VERMONT

- Mar. 22 - Fourth Annual Vermont St Urho Celebration, 7 pm, Grange Hall, Waterbury Center. Live music provided by Papu (Carol Reinholm). Bring snacks & soft drinks - Finnish foods especially welcome. Coffee provided. Info & RSVP for planning purposes: jrnutt@pshift.com or 802-244-8042.

turn to KALENTERI page 11

Events subject to change without notice

Finnish TV personality has small but loyal audience

A plaque honoring Finnish-American television journalist Carl Pellonpää stands at a roadside rest area on a highway in the state of Michigan in the United States. "When someone mentioned it, I said for fun that I go every morning to clean the toilets of the parking area," Pellonpää says.

Pellonpää is one of the best-known Finnish faces of Michigan's Upper Peninsula. For four decades he has produced the only Finnish language television programme in North America: Suomi kutsuu - Finland Calling. It is also the longest-running local television program in the United States.

The hour-long show is broadcast by the television station WLUC 6 on Sundays.

It can be seen in Northern Michigan and the northwest corner of Wisconsin. Previously the programme also reached in Thunder Bay, Ontario.

The number of viewers is estimated at more than 20,000.

The focus of the program is on Finnish events and Finnish music - preferably played by local

musicians. Nearly all of Pellonpää's interviews and reports are done half in Finnish and half English, because most of the Finns in the area no longer have a good command of Finnish.

Pellonpää has retired from his regular job in television. For 12 years he worked as anchorman for the local news program of WLUC 6.

At the end of last year the 70-year-old Pellonpää handed over the duties of Honorary Consul of Finland to Robert Ubbelohde, the President of Finlandia University - formerly Suomi College.

Baseball nearly became Pellonpää's profession. When he was a young man, he was recruited by the Boston Braves, who knew of his reputation as a brilliant pitcher. However, shortly before spring training a hunting accident left him with buckshot in the neck, shoulder, and the back of his head, and the doctors were not able to restore the million-dollar pitching arm.

"The greatest mystery of my life is if I would have been successful as a professional baseball

player," Pellonpää ponders.

After working in the copper mines of Northern Michigan, Pellonpää joined the US Army and was sent to Korea.

After coming back home a talent scout for a local radio station told Pellonpää that his voice was just right for the radio.

Pellonpää began his radio career in 1959. Two years later he moved over to television.

In 1962 a local travel agency got the idea that a television program concerning Finland might encourage Finnish-Americans to travel to Finland. Pellonpää was excited by the idea.

"At first we collected black-and-white landscape pictures of Finland and played music requests. Polka and *jenkka* (schottische) music were played in every program.

Pellonpää says that he will continue to produce his program as long as his health allows him to. In 40 years he has missed only one taping.

As a well-known local media figure, Pellonpää has been urged to go into politics. He has always



Carl Pellonpää

RAIVAAJA file photo

refused, although he has taken an active role in local affairs.

Pellonpää speaks much better Finnish now than he did 40 years ago. He has visited Finland many times. Three years ago he brought a group of visitors to Helsinki. Pellonpää carries his Finnish identity like a badge of honor. In fact, he actually has a real medal - of the Order of the White Rose of Finland, which he wears on his jacket whenever he is on air.

The family of Pellonpää's mother is from Vaasa, and that of his father is from Ähtäri. His wife Doris is a "*svenska flicka*" (Swedish girl), with Holmgren as her maiden name.

Pellonpää's knowledge of Finnish has advantages that transcend his profession. "When a salesman calls me at home, I am in the habit of answering in Finnish 'What? I don't understand'." The telemarketer always hangs up quickly. (HS)

SORROW

from page 7

which came out 11 years ago.

"The better writers were quite skilful at expressing their views, but there were some quite dreadful ones too," Engman says.

The Karelian newspaper *Ylä-Vuoksi* was ready to see Stalin in a new light.

"After the propaganda of the early years of our independence and the wartime years, the personality of Generalissimo Stalin and his powerful personal image have started to come out in their correct light in our country."

Kainuun Sanomat characterized the late Stalin as a powerful personality, an ingenious planner, and a man of strong will. Many other newspapers took a similar line, following Paasikivi's example.

But what did the writer behind the pseudonym *Castor* in the newspaper *Vaasa* have in mind?

"The warm day is over. The rays from the brilliant brain have been extinguished."

The writer is confused by the *Übermensch* theory of *Friedrich Nietzsche*. Stalin was seen as a genius; his goal was a high one, the structure of his ideology was difficult. In the view of the writer, perhaps he should not be judged by the same criteria as ordinary people.

It was also safe to express wonder at Stalin's career and life. The papers usually discreetly omitted how Stalin had attained his power. The newspapers *Lalli*, *Kainuun Sanomat*, *Kaleva*, and the Åland Islands, managed to praise Stalin for securing the integrity of the semi-autonomous

province.

Uusi Aika felt that Finland had Stalin to thank for the fact that it was not occupied, even though Soviet generals would have wanted to do so.

Vastus, the pseudonym for a columnist for the newspaper *Vapaus*, saw the Finns as Stalin's Chosen People.

Engman notes that former Foreign Minister *Väinö Tanner*, who had just been released from prison where he had served a sentence for war crimes, was one of the few who dared - a week after the funeral - to question talk about Stalin as a great friend of Finland. After all, the man had attacked Finland not once but twice.

Hämeen Yhteistyö responded immediately, accusing the "master criminal" Tanner of desecrating Stalin's memory.

An easy way to write a Stalin obituary while keeping one's integrity intact was to depict certain personal qualities, such as his warmly sparkling brown eyes, which were famous for the gentle way that they looked out at people.

Even Paasikivi said that he cherished "a most fond memory" of his meetings with Stalin, which might sound surprising.

In the Oulu newspaper *Kaleva*, a columnist using the pseudonym *Valteri* mentioned the many pictures in which Stalin typically "was smiling as a child extends flowers to him."

The Swedish-language Vaasa newspaper *Vasabladet* recalled that Stalin was always humble,

and that he liked to wear sweaters, for instance.

The Communist Party newspapers naturally went somewhat overboard in their expressions of grief. "A genius many times over, an incomparable scientist."

"A wise brain has ceased to function, a great, noble heart has stopped beating", wrote *Raivaja* [not your Finnish American *RAIVAAJA* which has never been a Communist Party paper]. "The greatest and wisest of all people," continued *Vapaa Sana*. "The most noble person of our time", was the characterization of *Työkan Sanomat*.

Finland had lost its "guardian angel."

Progressive poets went straight to work. Elvi Sinervo published her poem *Maailman suru* ("The Grief of the World"), in which "all the winds carry our thanks to him."

Armas Äikiä was not quite as successful in his poem Stalin: "Stalin's heart beats as the clock of ages."

The Pope held a mass for Stalin's soul, and a moment of silence was observed at the United Nations.

In Finland people stood in line in front of the Soviet Embassy to express their condolences. The Swedish language daily *Hufvudstadsbladet* described the crowd on the steps of the embassy as men and women coming straight from work standing in their working clothes side-by-side with men in tail-coats and young Pioneers (members of the Communist Youth) wearing red

scarves. "Many were clearly in a state of personal grief."

Flags on public buildings were at half-mast, and private individuals were urged to do the same. Work stopped at some work places. On the day of the funeral a large memorial ceremony was held at the old exhibition centre in Helsinki. Smaller commemorative events were held in other locations.

But what did the Finns feel in their hearts?

"It is not really possible to say," Engman ponders.

"The eight years that had passed since the end of the war had gone reasonably well. The thinking was that perhaps it would be possible for Finland to live alongside the Soviet Union, but now a fixed point was gone."

There were disputes at some offices and factories. For instance, the management of an agricultural machinery plant in Malmi forbade the workers from holding a moment of silence. In Pori, factories agreed to lower flags to half-mast but nothing more. In Rauma, when the cooperative concern *Suoja* refused to do even that, it came under attack by the local Communist newspaper *Satakunnan Työ*, which rebuked the company for failing to "honor the man who gave Finland its independence."

The card-carrying Social Democrats were accused of not stopping their work while the moment of silence was going on.

In Turku there was a report that a police officer had predicted dire consequences for the physi-

cian who had treated Stalin. The newspaper *Uusi Päivä* was pleased to report that the policeman had been reprimanded.

In Moscow a line 16 kilometers long meandered through the streets to the building where Stalin lay in state. The Finnish News Agency STT interviewed some of the Soviet citizens who were paying their respects.

"Can you imagine the steppes without their open space? Can you imagine the Volga without water? Russia without Stalin?" is how one young woman expressed her feelings.

Meanwhile, in Siberia - according to *Solzhenitsin's Cancer Ward* - prisoners at a labor camp were unexpectedly not sent out to work. The barracks were not opened, and the loudspeaker remained silent.

The inmates started guessing among themselves, and gradually the truth came out.

"Hey guys! It looks like the cannibal has kicked the bucket..."

Soon the guitars and the balalaikas were playing.

It was not until the next day that the prisoners were ordered out into the cold. They were to hear an important announcement.

"Caps off!"

The caps stayed on.

Then the clown of the group grabbed his cap - and threw it high into the air. All of the other caps followed.

Ilkka Malmberg (HS)

REHN
from page 7

"At least 16 million people are dependent on the food-for-oil program, and some 90 percent of the country's food stuffs are imported," Rehn pointed out.

"Neighboring countries are psychologically prepared for a huge deluge of refugees, but there is no material preparedness."

"I understand we have to tie Saddam down but what kind of a price are we willing to pay for it," she asks.

Rehn also demands that post-war Iraq and its aid be controlled by the United Nations and by no one else.

The US has indicated that it might take control of Iraq once the war was over.

"A humanitarian operation must be managed by humanitarian means not by an army," Rehn says, emphasizing that the role of an army is to protect the aid workers and not to rule the country. (STT)

Engagement announced



Nancy Hannula and Rajiv Shridhar

Nancy Hannula of Boston (MA) and Rajiv Shridhar of Chestnut Hill (MA) have announced their engagement. The bride to be is daughter of Lloyd and Joyce Hannula of Westminster (MA), grand-daughter of Irene Kamila of Westminster (MA) and Lily Hannula of Hubbardston (MA).

The groom to be is son of Mrs. Swadesh Shridhar and the late Dr. Dilbagh Rai Shridhar of Jabalpur, India.

An October wedding is planned in Jabalpur, India. A post-wedding celebration will be planned upon return, date to be announced.

Kalenteri

from page 9

WASHINGTON

Mar. 15 - Concert by the Karelian Folk Music Ensemble, 8 pm, Traditions Fair Trade, 300 5th Ave SW, Olympia. Info: 360-705-2819.

Mar. 17 - Concert by the Karelian Folk Music Ensemble, 7 pm, Sons of Norway Hall, 18891 NE Front St, Poulsbo. Info: 360-779-2460.

WASHINGTON, DC

Mar. 15 - Finlandia Foundation National Capital Chapter Kalevala Dinner Dance, 6 pm, Embassy of Finland, 3301 Massachusetts Ave, NW. Finnish buffet; flute music by Vallerie Tunttila; 'Tukkipojat' theme performance by the Nordic Dancers & Singers; 'The Lighter Side of Kalevala' by Richard Impola; performance by accordionist Brent Buswell; dancing to music by Brent Buswell. Registration deadline Mar. 12. Info: 703-921-9647 or finn2@erols.com

Events subject to change without notice

March is Women's History Month

Here is a selection of memoirs written by
Finnish American women available
from RAIVAAJA BOOKSTORE

Memories of a Sailor, His Angel & Me

by Irja Wenstrom
Growing up in New Jersey, New York City and Connecticut in the 1920s & '30s

softcover, 193 pages, illustrated with photographs \$12.95

My Story, Inkeri's Journey

by Inkeri Väänänen-Jensen
The author writes of her childhood on Minnesota's Iron Range, the Depression, World War II, marriage and children, and 'discovering' Finland.

softcover, 183 pages, illustrated with photographs \$12.95

Me and My Life

by Maria Lindroos
The author, born in northern Finland in 1894, came to the U.S. in 1916. She recounts growing up in Finland, immigration and life as a young single woman holding various jobs from maid to textile worker in north central Massachusetts.

hardcover, 129 pages \$7.50

The Finn in Me

The Chronicles of a Karelian Emigrant
by Sinikka Gronberg Garcia

This author retraces the steps of her long, and sometimes frightening, life journey from Finnish Karelia to North America and, finally, the U.S. When she was eight years old the Winter War forced her family out of their home. The author's diaries and journals from the 1930s to the '50s form the basis of this book.

softcover, 116 pages, photographs \$9.95

A Coming Home For Me

by Aili Jarvenpa
She writes of her youth in 1920s & '30s Cloquet (MN), about her relatives and also essays, fiction, humor, translations and poetry.

softcover, 88 pages, photographs \$10.00

Helmi Mavis: A Finnish American Girlhood

by Mavis Hiltunen-Biesanz
Growing up in a small farming community in northeastern Minnesota, 1920s & '30s.

softcover, 200 pages, illustrated with photographs and drawings \$12.95

add \$3.00 per order for postage and handling
(Mass. residents must also add 5% state sales tax)

ORDER FROM
RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Anna Strömberg Miss Finland 2003

Anna Strömberg is the talk of the town in Kristiinankaupunki (Kristinestad). She became Miss Finland in the Miss Finland contest that was held Sunday, February 9, 2003. This title makes her and the city of Kristiinankaupunki well known in Finland.

Anna can't still believe that she was chosen for the title of Miss Finland. She thought that maybe she would come in second, but is very happy to win the first place in the contest. This will give her a chance to participate in the Miss Universe contest in Panama. Anna says that she will try her best to win there. She is very calm about the upcoming event in Panama.

Anna Strömberg believes that it is best to be yourself in these contests. She was selected Miss Finland in the contest televised in Finnish television. In her interview before the contest, she believed it is best to be yourself with a bright and happy outlook. All her measurements were good, this helped her to win the title of Miss Finland and it seemed that all the judges were in agreement.

Even the following Monday, Anna still did not believe that she had won the title of Miss Finland 2003, but she is very happy that she did. After four hours of sleep, her program became hectic: picture taking, hairdressings and traveling with the first and second runner-ups of the contest, Piritta Hannula, first runner-up, and Suvi Hartlin, second runner-up.

At age 14 Anna Strömberg participated in her first fashion show. The next year she won



Anna Strömberg, Miss Finland 2003, center, with first runner-up Suvi Hartlin, left, and second runner-up Piritta Hannula.

the Miss Suupohja title. This was an important step forward for her and now she will be in the Miss Universe contest in Panama. Anna says that she will try her best to win and is glad that she had some earlier experience in contests.

Her father, Jorma Strömberg, tells that from an early age Anna always dreamed that she could participate in beauty competitions, and he is very happy for her. He says that she has always done this on her own with some support from him, and he is very happy for her accomplishments.

Her mother, Helena Kari-Strömberg was longing to give her daughter a big hug and congratulate her. She was appearing in a Finnish theater premier held on the Saturday prior to Miss Finland contest.

Helena Kari-Strömberg said that everything was happening so fast that she had not yet had a chance to have a real talk with her daughter, Anna. But she is sure

that it is going to be an interesting year for Anna with lots of work. Kari-Strömberg was very happy for Anna and for the representation her home town gets for Anna winning the Miss Finland title.

Nils Granfors

BUSINESS from page 7

Business leaders saw tax cuts as the most important single agenda in the next term of parliament. Some 73 percent mentioned it, while over 50 percent of the respondents also demanded that public expenses and unemployment be decreased.

About 200 managing directors from the largest companies took part in the Interpersona Sondera Research survey. (STT)

Muistithan
uusia tilauksesi!

Nokia liittoutui Oraclen kanssa

Nokia on liittoutunut maailman toiseksi suurimman ohjelmistoyhtiön Oraclen kanssa toimisto-ohjelmistojen saamiseksi Nokian matkapuhelimiin.

Nokia ja Oracle kertoivat asiasta helmikuussa Cannesissa pidetyssä matkapuhelinalan vuotuisessa suurtahtumassa. Yhtiöiden tarkoitus on tuoda matkapuhelimiin mm. sähköposti-, puheposti-, kalenteri-, tiedostonhallinta- ja hakuohjelmat, joiden avulla työntekijä pääsee käsiksi työpaikkansa ohjelmistoihin ja tietokantoihin.

Oraclen kovin kilpailija Microsoft on viime aikoina yrittänyt tunkeutua matkapuhelinmarkkinoille valttinaan nimenomaan Windows-käyttöjärjestelmään perustuvat toimisto-ohjelmat.

(MTV3, STT, Reuters)

SUOMALAISET ... jatkoa sivulta 4

teilleen agenttikontakteja.

Lisäksi neljä suomalaisyhtyettä esiintyy festivaaleilla.

Viisi suomalaisyhtiötä mukana

South By South West -myyntimessuille osallistuu viisi suomalaista levy-yhtiötä sekä musiikin tiedotus- ja vientiorganisaatioita.

Exogenic Recordsin alamerkki Exogenic Breaks vie tapahtumaan teknoa ja ambient-musiikkia yhdistelevän Koneveljet-yhtyeen, Rockadillo Records puolestaan RinneRadiotriön.

Rock-musiikin saralta Suomea edustavat festivaaleilla The Flaming Sideburns sekä raskaampa rock-musiikkia soittava Children of Bodom.

Tapahtumaan osallistuvat myös Levy-yhtiö sekä Poko Rekords.

Suomalaisista musiikkiorganisaatioista tapahtumaan osallistuvat Suomalaisen Musiikin Tiedotuskeskus (FIMIC) sekä vientiprojektin organisoiva Music Export Finland.

(MTV3)



GIT:n matkalaiset ryhmäkuvassa. Kirjoittaja Leena Johnson toinen vasemmalla. Kuva: Sini Harjunmaa

IKIMUISTETTAVALLA ... jatkoa etusivulta

kymmenen jälkeen, mutta kaupat ovat auki ja islantilaiset pyörivät jokapäiväisissä askareissaan meihin turisteihin huomiota kiinnittämättä. Islantilaiset ovat erittäin ystävällisiä ja englanninkielentaito tuntuu olevan lähes jokaisella. Jotkut urheilullisemmat joukostamme palaavat jalkapallikassan hotellimme, meidän toisten huristaessa paikallisella bussilla.

Bussiliikenne on vilkasta, mutta myös taksilla kannattaa ajella, varsinkin jos on kolme-neljä henkilöä kimpassa.

Iltapäivällä on kaupunki-kiertoaajelu ja opimme paljon Islannin historiasta.

Kaupunki on kaunis ja todella siisti. Illalla meillä riittää vielä energiaa paikalliseen ravintolaan, Fjorukainiin, jossa syömmme herkullisen aterian ja kuuntelemme "aidon" viikingin laulua. Muutama ravintolassa istujista jopa kastetaan "kunniaviikingiksi". Sinin, myös paljon meitä matkalla auttanut ja opastanut vaalea viikinkiviomies Hannu, on mielestäni oiva valinta siihen kunniaan.

Seuraavana aamuna menee osa joukostamme ratsastamaan is-

lanninhevosilla.

Huonekaverini, Fitchburgin suomalaisten hyvin tuntema puuhainen Jane Guercio Leomins-teristä sekä Harjunmaan Hannu ovat tuolla matkalla mukana ja kertovat kokemuksen olleen todella hauskan ja mielenkiintoisen. Suurin osa meistä arkajaloista päättävä turvalliselle kiertäjäkierrokselle, nimeltä The Golden Circle.

Lähdemme tietenkin taas aamupimeässä, kellon näyttäessä jo yhdeksää.

Vaikuttava Stokkur

Matkamme kulkee ensin pieneneen kaupunkiin, jossa tutustumme kasvihuoneeseen. Koska Islanti on täynnä kuumia lähteitä, ei lämmittäminen ole siellä ongelma ja kasvihuoneita löytyy suuri määrä. Osassa niistä kasvatetaan jopa banaaneja ja appelsiineja. Kukkaa on runsaasti ja tietenkin vihanneksia.

Matkan varella näemme kraattereita, upeita vesiputouksia ja paljon historiallisesti mielenkiintoisia paikkoja. Suurimman vaikutuksen ainakin minuun tekee Stokkur, jota ei ole kovinkaan helppo kuvailla: jäistä polkua pitkin kävellessämme huomaam-

me maassa reikiä, joissa kiehuu vettä. Höyryä nousee ilmaan. Hieman eteenpäin kyltissä lukee Stokkur ja iso aukko maassa näyttää kuplivan kuin valtava papupata. Yhtäkkiä syöksähtää ilmaan mahtava vesipatsas ja höyry täyttää ilman. Näky on unohduttoman.

Vain Geysir-niminen kuumavesilähde on sitä suurempi, mutta Geysir, jonka mukaan kaikki kuumavesilähteet on kastettu, on ns. nukkuva lähde, kun taas Stokkur ilahduttaa ihmisiä joskus vain noin viiden minuutin välein.

Matkamme kulkee kansallispuiston kautta ja mainiosti englantiä puhuva oppaamme kertoo meille mielenkiintoisia tarinoita ja totuuksia Islannista.

Geoterminen kylpylä

Sunnuntaiaamuna pakkaamme laukukamme kotimatkaa varten. Pari ikimuistettavaa kokemusta on vielä jäljellä: Blue Lagoon on niistä ensimmäinen. Paikka on ympäri vuoden aukioleva geoterminen kylpylä.

Höyry täyttää ilman ja ihmisiä ui ja kahlalee sinisessä vedessä sen kaiken usvan ja hämähäyden keskellä. Vesi on miellyttävän lämmintä. Monet rauhassa lepäilevistä ihmisistä ovat levittäneet kasvoilleen sinistä "mutaa", jota

löytyy pohjasta.

Olo on raukea ja autuaainen. Vaikka ympärillä on taaskin muutama pakkasaste, ei sitä huomaakaan. Valitettavasti Blue Lagoonissa lämpöilyä ei kestä tarpeeksi kauan. Pian istumme taas bussissa ja matkaamme pientä kalastajakylää kohti.

Lounaaksi saamme taas maittavaa ja taatusti tuoretta kalaa. Siellä syötyämme jatkuu bussin matka luonnon vuoristoradassa laavakenttien halki.

Kuten moni tietanee, Islanti on karu maa. Puita ei ole monessakaan paikassa, hieman pensaita ja suurimmassa osaa ei edes niitä. Eläimiä ei islanninhevosten lisäksi juuri näy. Kesällä on paljon lammaslauvoja. Siitä huolimatta Islannin kauneus melkein mykistää. Kuin mahtavana loppusoittona matkallemme on edessämme meri vaahtopäisine aaltoineen.

Hieman haikeana saavumme lentokentälle. Islanti on näyttynyt meille karut, mutta ylen kauniit kasvonsa. Talvimatka sinne on ainutlaatuinen. Täältä Kentuckystä käsin se vaatii melkein päivän matkan USA:n itärannikolle.

Niille, jotka asuvat Uuden Englannin osavaltioissa, Bostonista vain kivenheiton päässä, voin suositella Islantia talviasuisena. Siellä oli lämpimämpää kuin palatessamme Holdenin.

Jos näette GIT-matkatoimiston porukkaa, kysykää heiltä, onko matkaa Islantiin tiedossa. Ehkäpä teitä onnistuu ja saatte kokea yhtä upean elämyksen kuin minä tutustuessani monipuoliseen Islantiin.

Leena Johnson

SEMINAR from page 6

Society.

Deadline: April 1, 2003. Applications for grants and travel grants must reach the Finland Society office in Helsinki by that date.

For further information, please contact: Suomi-Seura - Finland Society, Mariankatu 8, 00170 Helsinki, Finland. Tel. (+358-9) 684 1210; fax: (+358-9) 684 1214; email: liisa.oinonen@suomi-seura.fi

Links:
http://ylijarvi.nu/kiljavafriends (Summer seminar 2001)
http://www.kiljava.tk (Summer seminar 2002)

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION AND/OR ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017

Tel: (212) 750-4400

Fax: (212) 750-4418

E-mail:

finconny@ix.netcom.com

Please visit our web site at

www.finlandnyc.org for

information on our services.

Finnish events in the

New York area and general

information about Finland.

FINNISH TOURIST BOARD

P.O. Box 4649

Grand Central Station

New York, NY 10163-4649

tel: 1 800 FIN INFO

or 1 212 885 9700

fax: 1 212 885 9710

E-mail: mck.usa@mck.fi

www.gofinland.org

www.finlandkingsroad.com



FINNISH TOURIST
BOARD



RESTAURANT • LOUNGE

40 West 40 Street, NYC

212-642-2255

Rick Laakkonen

Chef/Proprietor

When visiting let me know that you

saw this ad in RAIVAAJA.

THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

The Estonia House

243 East 34th St., NYC

Mailing address for

information

P.O. Box 2590

Grand Central Station

New York, NY 10163

New York Finnish Lutheran Congregation Finn Church of New York

Worship in Finnish language
Every first and third
Sunday at 3 p.m.

Park Avenue Methodist Church
106 E 86th Street

For further information:

Rev. Tarja Koskela

Tel/FAX 212-979-0616

Alpo Niskanen 718-892-2712

Jaana Rehnström 917-603-5402

www.finnchurchny.org